



JEUISTE プロジェクト イノベーションワークショップ No.1

スマートコミュニティー - 広い意味で-

日欧の戦略的パートナーシップ形成に向けた着想及び経験の共有のためのワークショップ

JEUISTE Project Innovation Workshop No.1

“Smart Communities” in a broader term

Japan-Europe workshop for sharing ideas and experiences towards strategic partnership building

1. 背景と趣旨：

Japan-EU Partnership in Innovation, Science and TEchnology (JEUISTE) プロジェクト (FP7 Grant Agreement No. 609585) では、日欧連携強化に向け、政策対話への貢献・情報サービス・学術/イノベーション連携ワークショップの開催・情報提供のコンタクトポイント設置・大学のリサーチアドミニストレーターや企業のプロジェクトマネージャーを対象にしたトレーニングコースの実施等、多角的に連携強化の支援を行っております。イノベーションワークショップは、プロジェクトの活動の一環として、(専門家の会合や一般向けの講演等ではなく) 日欧の研究・イノベーション連携強化に向けたネットワーク形成を目的に行うものです。今回の第一回ワークショップは、2014年11月13日にトリノでの Torino Wireless Forum に併せて開催する二回目のワークショップと対になっており、トリノワークショップではイノベーションバリューチェーンの下流側、資金調達や研究開発成果の事業化といったテーマを(特に ICT に着目したスマートコミュニティーの観点から) 取り扱う予定であるのに対し、ブリュッセルワークショップでは上流側、課題設定・アイデア創出・ネットワーク形成を主眼に置いています。本ワークショップでは、スマートコミュニティーに関する日欧双方の政策をまとめ、アイデアと事例、現状と展望を共有し、戦略的パートナーシップ構築に繋げる事を目的とします。

Background and Objectives

The FP7 project, “Japan-EU Partnership in Innovation, Science and TEchnology (JEUISTE; Grant Agreement No. 609585) is engaged in various activities to reinforce Europe-Japan cooperation in science, technology and innovation (STI), including contribution to STI policy dialogues, information services, organization of seminars, workshops and training courses. We now launch a series of “Innovation Workshops”, aiming at active partnership building through a broad, overarching theme of “Smart Communities”. This workshop No.1 is twinned with the No.2 planned in Turin on 13 November 2014. While Workshop No.2 will focus on the downstream side of the innovation value chain, getting funding and bringing research results into market (especially in the ICT related fields), Workshop No.1 will look at the upstream side, identification of issues, ideation, and team building. In this workshop, policies related to smart communities of Europe and Japan will be summarized and

strategic partnership will be sought through shared ideas and experiences, current collaboration status and future perspectives.

2. 主催：JEUISTE プロジェクト及び欧州経済社会評議会 (EEESC)

Organizers: The JEUISTE project and the European Economic and Social Committee (EEESC)

3. 対象：公的研究機関及び企業の研究開発担当マネージャー、CTO、政策決定者、官公庁や助成団体関係者等 60 名程度。

Target audience: Ca. 60 managers both from academia and industry, CTO, policy makers, officers from public/funding organizations, and multipliers

4. 日時

2014年10月13日（月） 14:00～18:00（受付開始 13:30）

Date:

Monday, 13th October 2014 14:00 – 18:00 (registration starts at 13:30)

5. 会場：

Room JDE 63 (Jacques Delors Building, 6階)、欧州経済社会評議会 (EEESC)

Rue Belliard, 99 B-1040 ブリュッセル, ベルギー

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.contact-info>

Venue:

Room JDE 63 (Jacques Delors Building, 6th floor), European Economic and Social Committee (EEESC)

Rue Belliard, 99 B-1040 Brussels, Belgium

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.contact-info>

6. 使用言語：英語、同時通訳無し

Language: English, without simultaneous interpretation

7. 参加費及び参加登録：

セミナーへの参加は無料ですが、**10月8日迄に**事前登録をお願いしています。オンラインフォームもしくは、以下の項目を明記の上で下記宛先までメールにてお送りください。なお、主催者からの返信をもって登録完了とし、聴衆として対象とする以外の方からのお申し込みはお断りする場合がございます。

登録用メールアドレス： jeupiste-s@eu-japan.gr.jp

件名： [Registration for the JEUISTE Innovation Workshop No.1 \(2014-10-13\)](#)

登録事項 (*のついている太字の項目は英文のご記入が必須ですのでご注意ください)

JP1*	性別をお選び下さい Mr. / Ms	EN1*	Please select: (Mr. / Ms)
JP2	肩書	EN2	Title
JP3*	姓	EN3*	Family name
JP4*	名	EN4*	First name
JP5*	所属機関	EN5*	Organization
JP6	役職	EN6	Position / role
JP7*	E-mail アドレス	EN7	E-mail address
JP8	電話番号	EN8	Telephone Number
JP9	所属先住所	EN9	Professional address
JP10	ご興味のある技術・学問分野等	EN10	Technological/academic fields of interest

Participation in the seminar is free of charge with advance registration, **latest by Wednesday, 8 October.**

Please fill in the table below and send it via e-mail to the following address with your intention. Please note, that registration from outside the targeted communities may be rejected. An e-mail confirming the acceptance will be sent prior to the seminar.

E-mail address for registration: jeupiste-s@eu-japan.gr.jp

Subject: Registration for the JEUPISTE Innovation Workshop No.1 (2014-10-13)

Table to be filled in (fields in bold marked with * are mandatory)

EN1*	Please select: (Mr. / Ms)
EN2	Title
EN3*	Family name
EN4*	First name
EN5*	Organization
EN6	Position / role
EN7*	E-mail address
EN8	Telephone Number
EN9	Professional address
EN10	Technological/academic fields of interest

8. 問い合わせ先： 日欧産業協力センター 担当 市岡（いちおか）・小田（おだ）

E-mail: jeupiste-s@eu-japan.gr.jp 電話番号 03-6408-0281

Contact: Toshiyasu ICHIOKA, Fumiko ODA, EU-Japan Centre for Industrial Cooperation

E-mail: jeupiste-s@eu-japan.gr.jp Tel: +81-3-6408-0281

9. その他：

講演資料（セミナー後の公開）は以下のウェブサイトに掲載します。

<http://www.jeupiste.eu/ja/events/jeupiste-IWS-No1>

Others:

Presentation materials (publication after the seminar) can be downloaded from the following site:

<http://www.jeupiste.eu/events/jeupiste-IWS-No1>

JEUPISTE プロジェクト イノベーションワークショップ No.1 スマートコミュニティー - 広い意味で-
日欧の戦略的パートナーシップ形成に向けた着想及び経験の共有のためのワークショップ

JEUPISTE Project Innovation Workshop No.1 "Smart Communities" in a broader term
 Japan-Europe workshop for sharing ideas and experiences towards strategic partnership building

2014年10月13日 (月) 14:00 ~ 18:00 (受付開始 13:30)
 Monday, 13th October 2014 14:00 - 18:00 (registration starts at 13:30)

司会進行 日欧産業協力センター
 MC: EU-Japan Centre for Industrial Cooperation

時間 Time	概要 Programme
14:00-14:15	主催者挨拶 Opening by the organizer 欧州経済社会評議会 交通・エネルギー・インフラストラクチャー・情報社会局長 ステファン ビュフトー 氏 Mr. Stéphane Buffetaut, the President of the EESC Section for Transport, Energy, Infrastructure and the Information Society 日欧産業協力センター ディアンヌ ヴァン=ボックスタル 氏 Ms Diane Van Bockstal, Director, EU-Japan Centre for Industrial Cooperation
14:15-14:30	JEUPISTE プロジェクトとイノベーションワークショップ: 開催理由及び対象、期待される効果 The JEUPISTE project and innovation workshops: rationale, targets and expected outcome, Definition of smart community 日欧産業協力センター JEUPISTE 担当プロジェクトマネージャー 市岡 利康 Dr. Toshiyasu Ichioka, Project manager, EU-Japan Centre for Industrial Cooperation
第1部: 課題設定と概念設計 Part I: Identification of issues and development of concept	
14:30-14:45	スマートアイランド: 島の抱える課題とスマート化 Smart Islands: island-specific issues and smartisation 欧州経済社会評議会 スマートアイランドに関する意見報告担当者 アナ=マリア ダルマニン 氏 Ms Anna Maria Darmanin, the EESC rapporteur for the opinion on Smart Islands
14:45-15:00	日本のスマートコミュニティと関連政策 Japanese interpretation of smart communities and supporting policies 欧州連合日本政府代表部 高濱 航 氏 Mr. Wataru Takahama, The Mission of Japan to the European Union
15:00-15:15	FIWARE プラットフォームと ICT が可能にするスマートコミュニティ FIWARE and ICT-enabled smart communities マドリッド工科大学 ホセ ゴンザレス 氏 Jose Gonzalez, Universidad Politécnica de Madrid (UPM)
15:15-15:30	議論 Discussion
15:30-16:00	休憩 Break

第2部：創造 Part II: Ideation	
16:00-16:50	<ol style="list-style-type: none"> 1. スマートシティに関するアイデアの創造／想像において、バルセロナ（2014年キャピタルシティ）とボストンの体験から学んだこと Ideas for Smart Cities: experiences from Barcelona (2014 European capital of Innovation) and Boston 2. スマートシティーツアープロジェクトと新社会経済ルネサンス Smart City Tour (SCT) project and “new social and economic renaissance” <hr/> <ol style="list-style-type: none"> 1. MIT センサブル・シティー・ラボラトリー（SENSEable City Laboratory） 吉村 有司 氏 Mr. Yuji Yoshimura, MIT SENSEable City Lab 2. 欧州経済社会評議会 ダニエラ ロンディネッリ 氏 Ms Daniela Rondinelli, European Economic and Social Committee (EESC)
第3部：事例紹介 Part III: Case studies	
16:50-17:15	<p>横浜の都市としての挑戦と開発 –誰が横浜スマートシティの主役たちか？–（横浜市：李光耀 世界都市賞 2014年特別賞） Urban Challenges and City Development of Yokohama - Who is the main casts of the Smart City? – (Yokohama - 2014 special mention, Lee Kuan Yew World City Prize)</p> <hr/> <p>横浜市フランクフルト事務所長 三室 直樹 氏 Mr. Naoki Mimuro, Chief Representative, The City of Yokohama Frankfurt Representative Office</p>
17:15-17:30	<p>結論及び結辞 Conclusion and closing</p> <hr/> <p>アルマン ブフ 氏、欧州委員会研究イノベーション総局 Mr. Armand Beuf, DG Research and Innovation, European Commission (EC) 日欧産業協力センター JEUPISTE 担当プロジェクトマネージャー 市岡 利康 Dr. Toshiyasu Ichioka, Project manager, EU-Japan Centre for Industrial Cooperation</p>
18:00-19:30	<p>ネットワーキングカクテル Networking cocktail</p>